

INHALT

SPIS TREŚCI

内容

VORWORT UND DANKSAGUNG	PRZEDMOWA I PODZIĘKOWANIE	前言和致谢	5
EINLEITUNG	WPROWADZENIE	序言	13
Das Projekt „Arbeitersiedlungen entlang der Seidenstraße“	Projekt „Osiedla robotnicze na Jedwabnym Szlaku“	《丝绸之路上的工人社区》项目	13
Fotografie als globale Sprache	Fotografia jako globalny język	摄影作为全球通用的语言	14
DIE SIEDLUNG EISENHEIM	OSIEDLE EISENHEIM	艾森海姆工人社区	21
Die Erzählung ruht inmitten von Ereignissen. Fotografie über das Verweilen	Opowieść tkwi pośrodku wydarzeń. Fotografia o trwaniu	在事件之中叙事——对“停留”的摄影表达	46
DIE SIEDLUNG BORSIGWERK	OSIEDLE BORSIGWERK	博尔西格工人社区	61
Fußball als Bekenntnis	Piłka nożna jako deklaracja	对足球的信仰	88
Ceci n'est pas un but de football. Kritzeleien als Bekenntnis	Ceci n'est pas un but de football. Gryzmoły jako wyznanie	这不仅仅是足球球门——涂鸦中的表达	96
DIE SIEDLUNG TONGYUANJU	OSIEDLE TONGYUANJU	铜元局工人社区	107
Deuk-Deuk-Tong – der Zuckerschläger kommt ...	Deuk-deuk tong – Nadchodzi rozbijacz cukru...	叮叮糖（麦芽糖）来了...	124
VON ATMOSPHÄREN UND UNSCHÄRFEN. DIE FOTOSERIE „BEWEGTE LANDSCHAFTEN“	O ATMOSFERACH I NIEOSTROŚCI. SERIA FOTOGRAFICZNA „PORUSZONE KRAJOBRAZY“	氛围与模糊 —— 《移动的风景》摄影系列	137
Vita und Ausstellungsverzeichnis Bernard Langerock	Biografia i spis wystaw Bernarda Langerocka	伯纳德·朗格洛克 个人简历和展览目录	144
Autoren/Autorinnen	Autorzy	作者索引	148
Impressum	Stopka redakcyjna	出版说明	152